

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
COURS DE LANGUES

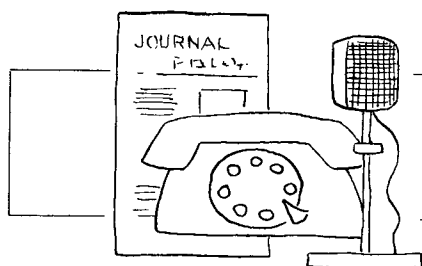
Vous pouvez consulter les affiches des programmes :

- "Enseignement Technique"
- "Cours de Langues"

pour l'année 1972-1973 qui se trouvent sur tous les tableaux d'affichage du CERN, avec des bulletins d'inscription disponibles. Les programmes peuvent être obtenus soit auprès des Secrétariats de Division, soit auprès du Service de l'Enseignement (tél. 4460/3127).

Les élèves de l'année dernière sont priés de se réinscrire, aucune inscription n'étant faite d'office

Les inscriptions aux cours seront acceptées jusqu'au mercredi 6 septembre 1972, dernier délai.



cern information

SCOLARITE DANS LE PAYS
DE GEX

Dans un précédent avis (Bulletin No. 29, 10.7-16.7) nous vous informions que des négociations étaient en cours entre le CERN et la France pour la mise en place, dès septembre 1973, d'un enseignement primaire et secondaire satisfaisant à la fois les besoins des enfants français et ceux des enfants de membres du personnel du CERN d'autres nationalités.

Pour la rentrée prochaine de septembre 1972, l'Inspection académique de l'Ain a eu l'obligeance de nous communiquer des informations sur quelques mesures transitoires prévues, surtout au niveau secondaire, et sur les conditions d'accueil d'enfants de membres du personnel du CERN résidant en Suisse. Les personnes intéressées par ces informations sont priées de s'adresser à Mme. J. Baverez, Service social, tél. int. 4479.

Services d'Affaires sociales

EDUCATIONAL FACILITIES
IN THE PAYS DE GEX

In Bulletin No. 29, (10.7-16.7) we informed all staff that negotiations were taking place between CERN and France to provide primary and secondary educational facilities which would satisfy the needs of both local French children and the children of CERN staff of other nationalities.

For the entry in September 1972, the Inspector of l'Inspection académique de l'Ain has now informed us of some transitional measures, relating especially to the secondary level, and to the acceptance of children of CERN staff members resident in Switzerland.

All persons interested are asked to contact Mrs. J. Baverez, Social Service, ext. 4479.

Social Affairs Services

PIO DOCUMENTATION

Publications available upon request at the Public Information Office (tel. 2785)

Publications disponibles sur demande au bureau de l'Information du Public (tél. 2785)

1. CERN and its laboratories
2. CERN et ses laboratoires
3. CERN und seine Laboratorien

Technical Notebooks

4. No. 2 Proton Synchrotron 28 GeV (E)
5. No. 2 Synchrotron à Protons 28 GeV (F)
6. No. 3 Synchrocyclotron 600 MeV (E)
7. No. 5 Intersecting Storage Rings (E)
8. No. 5 Anneaux de Stockage (F)
-
9. CERN Intersecting Storage Rings
10. Anneaux de Stockage du CERN
11. Die CERN-speicherringe
12. Gli anelli di accumulazione ad intersezione del CERN
13. Philips Technical Review (1969)
14. Siemens Reprint - Europe in the Service of World Research
15. " " - L'Europe Scientifique
16. " " - Europa forscht für die Welt
17. "Gargamelle" - la chambre à bulles à liquides lourds installée au CERN
18. Problèmes de soudage posés par la fabrication de la grande chambre à bulles du CERN (Feldmann et al.)
19. Filet à particules (Charpak)
20. The Spark Chamber (Davis)
21. Die Funkenkammer (Davis)
22. Wire Spark Chambers (Baker)
23. External proton beams at the PS (Reich)
24. CERN - A European Enterprise
25. SIEMENS - Stromversorgungsanlagen, CERN, Genf.
26. Partonen - Bausteine der Materie? (Jentschke & Söding)
27. Le Programme 300 GeV (CERN/1050)
28. The 300 GeV Programme (CERN/1050)
29. CERN och framtiden (Funke)
30. An account of the origin and beginnings of CERN (Kowarski)
31. Computing at CERN



cut here and send to PIO

découper et envoyer au PIO

Name

Division.....

Publication No(s).....
.....

NUMEROS DE RECHERCHE

Changements :

EXCOFFON J. ISR - 658
 HOFFMANN L. MPS - 543

Suppression :

FERGER R. ISR

Correction :

DEKKERS D. MPS - 145

●

INTERRUPTION DU
TRAFIC TELEPHONIQUE

Avis important : Aux personnes dont le numéro de téléphone se situe entre 2000 et 2999

le samedi 19 août 1972

de 7h.00 à 8h.00 , :

le service des téléphones de Genève doit intervenir sur la série des numéros de téléphone commençant par 2.

Ces numéros ne pourront pas faire d'appel durant cette heure; par contre, ils recevront toutes communications internes provenant des numéros débutant par 3 ou 4, et les appels provenant de l'extérieur.

Nous prions les personnes concernées de nous excuser de cette interruption momentanée du trafic téléphonique.

Division SB/F.Cand-Tél.2236

●

TRAVAUX DE RENOVATION

... dans la Grande Salle du Restaurant du Bâtiment ADM.

Des travaux de rénovation vont être entrepris dans la grande salle à manger du restaurant du bâtiment ADM , à partir du 11 août prochain.

Ces travaux, rendus indispensables par la vétusté de ces installations, consisteront à mettre en place un nouveau revêtement de sol plastique, à compléter l'éclairage, à refaire les peintures et à améliorer l'aspect général de cette salle. Ce programme durera jusqu'au 15 septembre environ et des dispositions seront prises pour limiter la gêne des utilisateurs auxquels nous demandons la plus grande compréhension.

G.H. Hampton - Directeur,
 Département de l'Administration

●

ENFANTS AU CERN

Le Service chargé de l'aménagement du Site a constaté que, pendant les week-ends, des dégâts importants étaient occasionnés aux garnitures florales ainsi qu'aux dispositifs d'arrosage, par des enfants.

J'ai déjà demandé, à plusieurs reprises, que les parents qui amènent leurs enfants au CERN ne les laissent pas sans surveillance. J'insiste, dans ce cas particulier, pour que les fonctionnaires de notre Organisation apprennent à leurs enfants à respecter un aménagement réalisé à grand peine et à beaucoup de frais pour l'agrément de tous. Je les en remercie par avance.

CHILDREN AT CERN

The staff in charge of the amenities of the site have brought it to my notice that, during the week-ends, children have been causing a considerable amount of damage to the flower displays and to the watering equipment.

I have already on several occasions asked parents who bring their children to CERN not to leave them unsupervised. I must insist that in this particular case members of our Organization teach their children to respect amenities provided with a great deal of effort and at great expense for the enjoyment of all. Thank you in advance for your cooperation.

G.H. Hampton - Director
 Department of Administration